

Le moulin en musique 2011



Quatre concerts du dimanche Vier Sonntagskonzerte

Andrea Kollé Direction artistique · Künstlerische Leitung
Monica & Giovanni Rosenberg Cambioli Organisation

30.1.2011 17h **Mémoires sans paroles**
Lieder ohne Worte

Œuvres pour flûte et harpe de **Charles Camille Saint-Saëns**,
Gabriel Fauré, **Claude Debussy**, **Felix Mendelssohn-Bartholdy**,
Nikolai Rimsky-Korsakov et **Enrique Granados**

Andrea Kollé flûte traversière · Flöte
Aurélie Noll harpe · Harfe



Aurélie Noll

27.2.2011 17h **Mémoires avec paroles**
Lieder mit Worten

Gustav Mahler (Lieder aus Des Knaben Wunderhorn, Rückert Lieder)
Theodor Fröhlich (aus Acht deutsche Canzonetten op. 3)
Wolfgang Rihm (Neue Alexanderlieder)

René Perler baryton basse · Bassbariton
Edward Rushton piano · Klavier



René Perler



Edward Rushton

22.5.2011 17h **Récital**
Rezital

Sonates für Violine und Klavier von **Ludwig van Beethoven**
und **Johannes Brahms**

Karel Boeschoten violon · Violine
Alexander Boeschoten piano · Klavier



Karel Boeschoten

10.7.2011 17h **Concert festif de l'été**
Festliches Sommerkonzert

Extraits d'opéra de **Christoph Willibald Gluck** (Orphée et Euridice)
Wolfgang Amadeus Mozart (Die Entführung aus dem Serail)
Georges Bizet (Carmen), **Jules Massenet** (Thaïs)
Amilcare Ponchielli (La Gioconda) et **Alfredo Catalani** (La Wally)
Ainsi que de la **musique populaire hongroise et roumaine**
pour violon, flûte et piano

Ursula Füre-Bernhard soprano · Sopran
Andrea Kollé flûte traversière · Flöte
Karel Boeschoten violon · Violine
Alexander Boeschoten piano · Klavier



Alexander Boeschoten



Ursula Füre-Bernhard

Réservation
Ristorantino Carpe Diem
route de Fribourg 54, 1783 Pensier
téléphone 026 322 10 26
fax 026 321 27 13
cucina@rist-carpediem.ch



Monica & Giovanni Rosenberg Cambioli



Andrea Kollé

2011

le moulin en musique

Quatre concerts du dimanche · Vier Sonntagskonzerte

Ristorantino Carpe Diem, Pensier

Direction artistique Künstlerische Leitung **Andrea Kollé** · Organisation **Monica & Giovanni Rosenberg Cambioli**

Chers amatrices et amateurs de musique

Le bâtiment du Ristorantino Carpe Diem, qui date du XVIIIème siècle, fut à l'origine construit en tant que moulin. Il abrite, dans ses combles, une salle fascinante dont la taille harmonieuse et la belle acoustique font un lieu idéal pour la musique.

La nouvelle série de concerts à Pensier s'appelle donc le Moulin en Musique. Nous sommes heureux et fiers de vous en présenter ici les premiers Quatre concerts du dimanche.

Le concert d'ouverture, en janvier 2011, vous emmène en France, Espagne et Russie avec des «Mélodies sans paroles» pour flûte et harpe. La flûtiste Andrea Kollé et la jeune harpiste genevoise Aurélie Noll interprètent des œuvres impressionnistes et poétiques de Fauré, Debussy, Saint-Saëns, Granados, Rimsky-Korsakov et Mendelssohn. «Mélodies avec paroles» de Gustav Mahler, Theodor Fröhlich et Wolfgang Rihm est au programme au mois de février. Le baryton basse fribourgeois René Perler est accompagné au piano par Edward Rushton. Le troisième concert propose une rencontre entre générations. Le jeune pianiste suisse Alexander Boeschoten donne un récital classique avec son père Karel Boeschoten. Au programme, deux magnifiques sonates pour violon et piano de Beethoven et Brahms. C'est avec un concert festif de l'été que la première saison du Moulin en Musique s'achève. Des extraits célèbres d'opéra alternent ici avec de la musique populaire roumaine et hongroise. Nous sommes heureux que la soprano bernoise Ursula Füre-Bernhard soit de la partie. Fidèles aux valeurs de l'accueil et des plaisirs de la table, nous vous invitons, à l'issue du concert, à partager avec nous un verre de l'amitié et une petite collation préparée par Giovanni.

Nous nous réjouissons de vous proposer un moment hors du commun dans le Moulin en Musique!

Andrea Kollé
Monica & Giovanni Rosenberg Cambioli

Liebe Musikliebhaberinnen und Musikliebhaber

Das im 18. Jahrhundert ursprünglich als Mühle entstandene Gebäude des Ristorantino Carpe Diem birgt im Dachstock einen faszinierenden Raum, dessen harmonische Grösse und schöne Akustik wie dazu geschaffen sind, um Musik erklingen zu lassen. «Le Moulin en Musique» nennt sich deshalb die neue Konzertreihe in Pensier, deren erste Vier Sonntagskonzerte wir Ihnen mit Freude und Stolz hier vorstellen dürfen.

Das Eröffnungskonzert im Januar 2011 entführt Sie mit «Liedern ohne Worte» für Flöte und Harfe nach Frankreich, Spanien und Russland. Die Flötistin Andrea Kollé und die junge Genfer Harfenistin Aurélie Noll spielen in diesem impressionistisch-poetischen Programm Kompositionen von Fauré, Debussy, Saint-Saens, Granados, Rimsky-Korsakov und Mendelssohn. «Lieder mit Worten» aus der Feder von Gustav Mahler, Theodor Fröhlich und Wolfgang Rihm erklingen Ende Februar mit dem Freiburger Bassbariton René Perler. Am Klavier begleitet ihn der Pianist Edward Rushton. Das dritte Konzert wird zu einer Begegnung der Generationen. Der junge Schweizer Pianist Alexander Boeschoten gibt zusammen mit seinem Vater Karel Boeschoten ein klassisches Rezital. Auf dem Programm stehen zwei wunderschöne Violinsonaten von Beethoven und Brahms. Mit einem sommerlichen Festkonzert beschliessen wir die erste Saison von «le Moulin en Musique». Highlights aus der Opernliteratur wechseln sich dabei ab mit Volksmusik aus Rumänien und Ungarn. Wir freuen uns, für dieses Programm die Berner Sopranistin Ursula Füre-Bernhard gewonnen zu haben. Getreu den gastfreundschaftlichen Werten des Ortes laden wir Sie ein, nach dem Konzert bei einem kleinen Imbiss aus Giovannis Küche und einem Umtrunk den Tag ausklingen zu lassen.

Wir freuen uns darauf, Ihnen im «le Moulin en Musique» etwas Besonderes bieten zu dürfen!

Andrea Kollé
Monica & Giovanni Rosenberg Cambioli



Entrée avec verre de l'amitié et petite collation Fr. 50
Eintritt mit Umtrunk und kleinem Imbiss Fr. 50

Réservation
Ristorantino Carpe Diem
route de Fribourg 54, 1783 Pensier
téléphone 026 322 10 26
fax 026 321 27 13
cucina@rist-carpediem.ch

Nous remercions pour le soutien financier
Wir danken für die finanzielle Unterstützung

ERNST GÖHNER STIFTUNG

Oertli Stiftung

